

Lea este manual
antes de utilizarlo.

Manual



Generador inverter

KS 5500iS E
KS 5500iS HE
KS 5500iS E ATS
KS 5500iS PRO
KS 7500iS E
KS 7500iS HE
KS 7500iS PRO

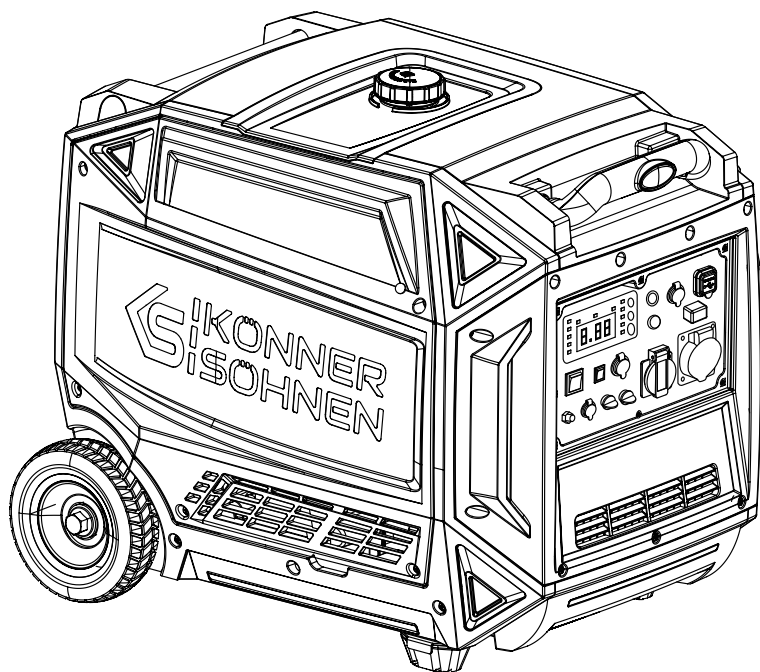




Fig. 1A

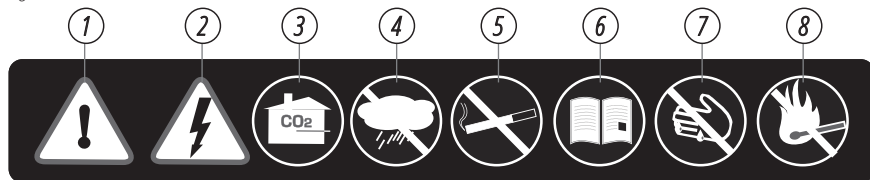


Fig. 1B

KONNER ISOHNEN		KS 7500iS PRO		INVERTER GENERATOR GENERATOR INVERTOROWY		CE	
MAXIMUM POWER MOC MAKSYMALNA	7.5* kW	POWER FACTOR WSPÓŁCZYNNIK MOCY	1.0	WEIGHT WAGA	45 kg	%LPG operation reduces generator power by 10% / Podczas pracy na gazie moc generatora zmniejsza się o 10%.	
RATED POWER MOC NOMINALNA	7.0* kW	AC CURRENT MAX PRĄD MAX AC	32.61 A	YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJI	2026	Inwerterowy generator KS 7500iS PRO: Maks. pojemność: 7.5* kVt / 10 litrów, pojemność: 7.0* kVt / energię: 230 V / 50 Hz, moc strumienia: 32.61 A / Kondykcja: pojemność: 10 litrów / Data wyprodukowania: 2026 r.	
VOLTAGE NAPIĘCIE	230 V / 50 Hz	PROTECTED CLASS STOPNIEŃ OCHRONY	IP23	S/N	202601.GN8763		

ENG Konner & Sohnen® Manufactured under license and control of ZIMAX International GmbH, Finger Bruch 203, 40235 Düsseldorf, Germany. Assembled in PRC. www.konner-sohnen.com
DE Konner & Sohnen® Importeur und Vertreter in Deutschland: ZIMAX International GmbH, Finger Bruch 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in PRC. www.konner-sohnen.com
PL Konner & Sohnen® Importer przedstawiciel w Polsce: ZIMAX International Poland Sp. z o.o. ul. Rakowicka 6, 05-430 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w ChN. www.konner-sohnen.pl
UA Konner & Sohnen® Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електронічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Засmontовано в КНР. www.konner-sohnen.com.ua

Fig. 1C

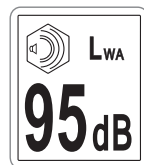


Fig. 1D

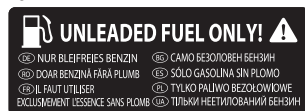


Fig. 1E



Fig. 1F



Fig. 2

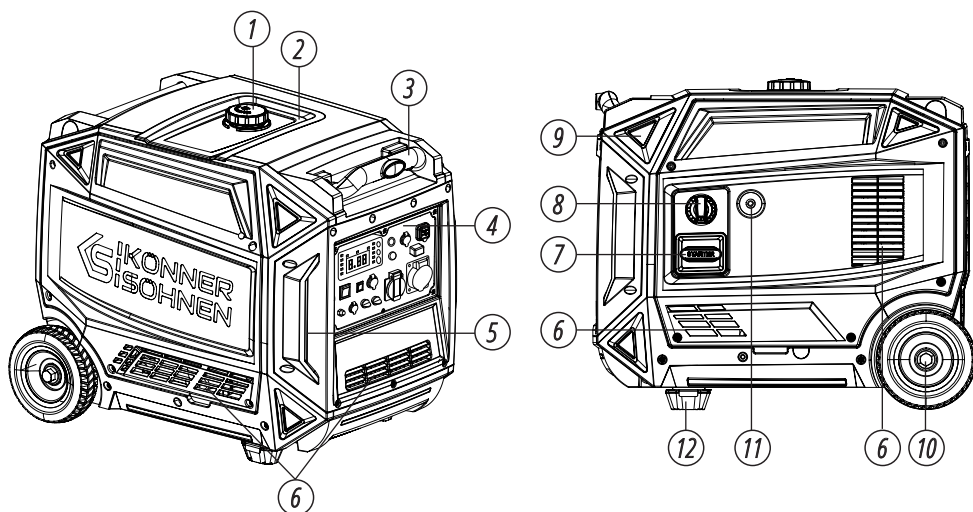




Fig. 3

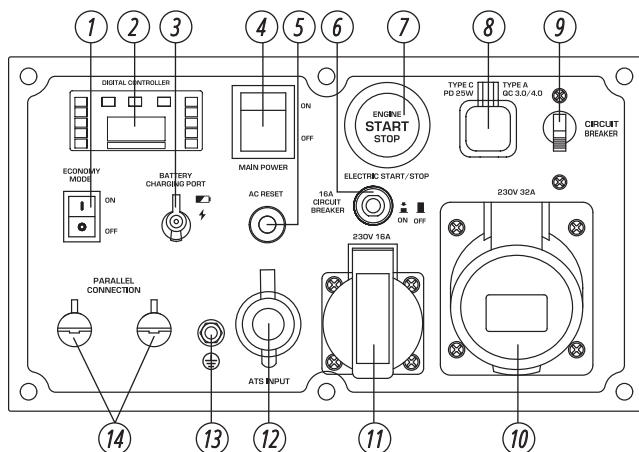


Fig. 4

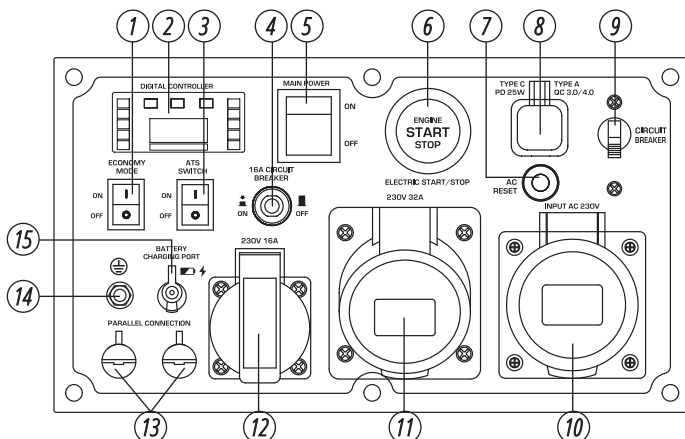


Fig. 5

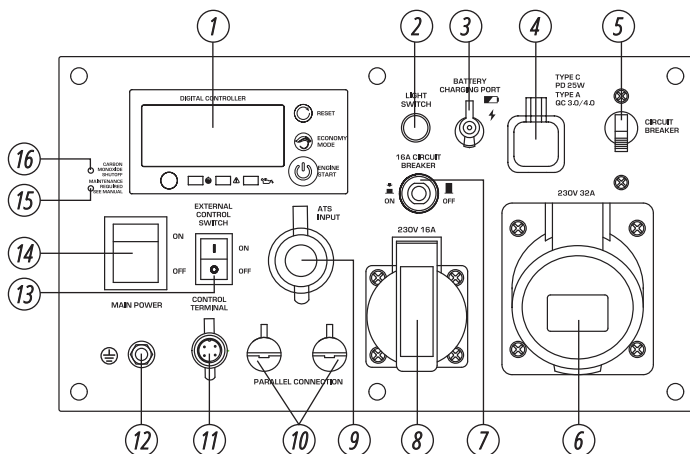




Fig. 6.1



Fig. 6.2



Fig. 6.3



Fig. 6.4



Fig. 6.5



Fig. 6.6



Fig. 6.7



Fig. 6.8



Fig. 6.9



Fig. 7

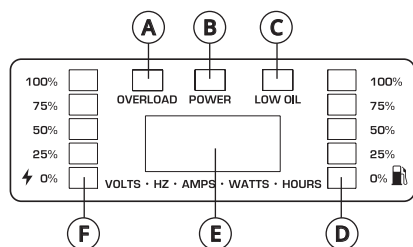


Fig. 8

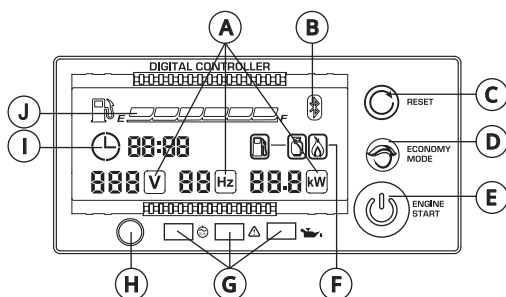




Fig. 9A

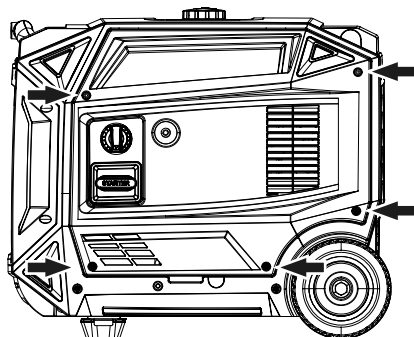


Fig. 9B



Fig. 10



empuñadura del
arrancador de retroceso

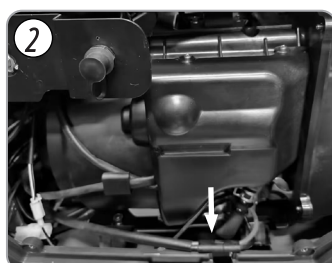


Fig. 15

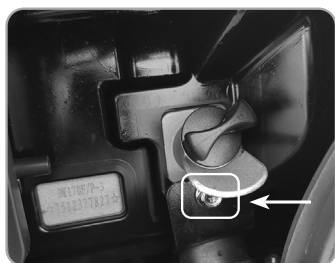
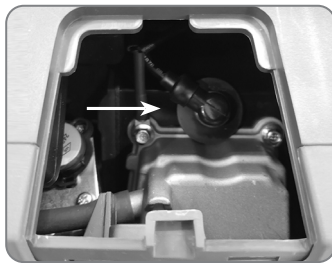


Fig. 16





INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir los productos **Könnér & Söhnen®**. Este manual ofrece una breve descripción de los requisitos de seguridad, los procedimientos de instalación y las instrucciones de funcionamiento. Encontrará más información en la sección de soporte de:

konner-sohnen.com/pages/instructions

También puede descargar el manual escaneando el código QR o visitando el sitio web del importador oficial en **www.konner-sohnen.es**



| ¡Por favor, lea este manual antes de utilizar el aparato!

El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones que pueden no estar reflejadas en este manual, entre ellas:

- El fabricante se reserva el derecho a modificar el diseño, la configuración y la construcción del producto.
- Las imágenes y los dibujos de este manual son solo orientativos y pueden diferir de los componentes reales y de las inscripciones de los productos.

Los datos de contacto del servicio técnico están disponibles en el sitio web oficial. Toda la información contenida en este manual es correcta según nuestro leal saber y entender en el momento de su publicación. La lista actualizada de centros de servicio se puede consultar en el sitio web del importador oficial en

www.konner-sohnen.es

⚠ ATENCIÓN – PELIGRO! El incumplimiento de las recomendaciones marcadas con este signo puede provocar lesiones graves o la muerte del operador o de terceras personas.

⚠ IMPORTANTE! Información útil durante el uso de la máquina.



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

No utilice el generador en locales con mala ventilación ni en condiciones de humedad excesiva. No coloque el generador en el agua ni sobre suelo húmedo. No exponga el generador a la lluvia, la nieve ni a la luz solar directa durante períodos prolongados. Coloque el generador sobre una superficie plana y firme, alejado de líquidos o gases inflamables (a una distancia mínima de 1 m). Instale el generador a una distancia no inferior a 1 m del panel de control frontal y no inferior a 50 cm por cada lado, incluida la parte superior del generador. Mantenga alejadas del área de trabajo a las personas no autorizadas, los niños y los animales. Utilice calzado y guantes de seguridad.

⚠ ATENCIÓN – PELIGRO! Al utilizar el generador, se debe prestar atención al consumo real de los aparatos eléctricos conectados, incluido el factor de potencia ($\cos \varphi$) y la potencia de arranque, que en dispositivos con motor puede ser varias veces superior a la potencia nominal y no debe superar la potencia máxima de salida del generador.

⚠ ATENCIÓN – PELIGRO! Dado que los gases de escape contienen dióxido de carbono (CO_2) y monóxido de carbono (CO) tóxicos y peligrosos para la vida, queda terminantemente prohibido instalar el generador en edificios residenciales, en locales conectados a viviendas por un sistema de ventilación común, ni en otros recintos desde los que los gases de escape puedan penetrar en zonas habitadas.

Riesgos residuales

A pesar de todas las medidas de diseño y seguridad aplicadas a este grupo electrógeno, durante su funcionamiento pueden persistir determinados riesgos residuales.

Exposición al ruido

El nivel de potencia acústica garantizado de este generador no supera los límites establecidos por la Directiva 2000/14/CE ni por la normativa vigente de la UE. No obstante, la exposición prolongada al ruido, incluso dentro de los límites permitidos, puede causar molestias o fatiga.

Recomendación: Cuando trabaje cerca del generador en funcionamiento durante períodos prolongados, utilice protección auditiva homologada y evite permanecer innecesariamente cerca de la fuente de ruido.

Riesgo por vibraciones

El generador está equipado con soportes antivibración para reducir la transmisión de vibraciones a las estructuras circundantes.

No obstante, un funcionamiento continuo o inadecuado puede causar molestias al operador o problemas de salud asociados a la exposición prolongada a vibraciones (como el síndrome de vibración mano-brazo).

Recomendación: Utilice el generador únicamente sobre sus soportes antivibración y evite el contacto prolongado con componentes que vibren.

Riesgos medioambientales

Durante el llenado de combustible, el cambio de aceite o el mantenimiento, el aceite o el combustible derramados pueden contaminar el medio ambiente.

⚠ IMPORTANTE! Evite que el combustible o el aceite lleguen al suelo, al alcantarillado o a fuentes de agua.

En caso de fuga o derrame accidental, detenga inmediatamente el motor, recoja el líquido con material absorbente homologado y elimínelo conforme a la normativa medioambiental local.



SEGURIDAD ELÉCTRICA

⚠️ ATENCIÓN – PELIGRO! El aparato genera electricidad. Respete las precauciones de seguridad para evitar descargas eléctricas.

Los generadores están diseñados como fuentes de energía portátiles y disponen de protección básica mediante el aislamiento de las partes activas conforme a DIN VDE 0100-410. Los cables activos están aislados del bastidor del generador (sistema IT con neutro flotante). Los aparatos eléctricos solo pueden conectarse directamente a las tomas del generador sin medidas de protección adicionales.

⚠️ ¡IMPORTANTE! La conexión de un cuadro de distribución para más de un aparato eléctrico solo puede realizarla un electricista cualificado o una persona con formación eléctrica, respetando las precauciones de seguridad correspondientes.

⚠️ ¡IMPORTANTE! Está prohibido conectar al generador dispositivos que puedan generar impulsos de corriente y dirigir energía hacia el generador (estabilizadores de tensión, aparatos con frenos electrónicos, inversores conectados a la red e híbridos, etc.).

El generador y los consumidores eléctricos forman un sistema cerrado en el que los elementos se influyen mutuamente. Este sistema es físicamente distinto de la red pública, ya que se ve afectado significativamente por factores como el desequilibrio de fase y el consumo de corriente no lineal por parte de los consumidores, que pueden dañar el generador y los aparatos conectados a él.

⚠️ ¡IMPORTANTE! El uso del aparato con otros fines anula el derecho a la garantía gratuita.

⚠️ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! Tenga cuidado. No utilice el generador si está cansado o bajo los efectos de drogas o alcohol. La falta de atención puede provocar lesiones graves.



PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON EL GENERADOR DE GASOLINA

¡No ponga en marcha el generador con carga eléctrica conectada! Desconecte la carga antes de detener el motor. **Utilice únicamente gasolina sin plomo con un octanaje de 90-95 y un contenido máximo de etanol del 10 %.** ¡No se admite el uso de queroseno ni de ningún otro tipo de combustible! Respete siempre las recomendaciones del fabricante sobre la vida útil y el almacenamiento del combustible. El combustible del depósito entra en contacto con el aire, lo que puede afectar a su calidad. Con el tiempo, y en función de la calidad del combustible, pueden acumularse depósitos en la cuba del carburador, que deben vaciarse con regularidad para garantizar el correcto funcionamiento del carburador. Si el generador no se va a utilizar durante un período prolongado, se recomienda vaciar por completo la gasolina del carburador y del depósito a través del tornillo de purga del carburador para evitar la formación de depósitos en el sistema de combustible. El incumplimiento de estas recomendaciones puede dañar el carburador.

⚠️ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! El combustible contamina el suelo y las aguas subterráneas. ¡No permita fugas de gasolina del depósito!

Seguridad contra incendios

Mantenga cerca un extintor adecuado cuando utilice el generador o realice tareas de mantenimiento.

Utilice únicamente extintores adecuados para líquidos inflamables y equipos eléctricos, tales como:

- CO₂ (dióxido de carbono)
- Extintores de espuma (tipo AFFF)

No utilice extintores de agua sobre fuegos de combustible o eléctricos.

Asegúrese de que el personal esté formado en el uso correcto de los extintores.

Cada vez que arranque el generador, inspeccione los cables de la batería para evitar chispas y posibles incendios. Las baterías deben mantenerse limpias. Utilice únicamente los cables y las conexiones recomendados durante el funcionamiento del generador. El combustible y los vapores generados durante el funcionamiento pueden ser inflamables y potencialmente explosivos. La normativa de seguridad exige mantener extintores totalmente cargados al alcance del generador.



⚠️ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! Arranque y utilice siempre el grupo electrógeno en una zona bien ventilada. Está prohibido utilizar el generador en un local no acondicionado (sin ventilación de aporte calculada ni un sistema de evacuación de gases de escape correctamente diseñado).



PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON EL GENERADOR HÍBRIDO

⚠️ ¡IMPORTANTE! En los modelos de doble combustible, como gas se puede utilizar mezcla propano-butano para automóviles (GLP) o propano. ¡Está prohibido utilizar cualquier otro gas!

¡No ponga en marcha el generador con carga eléctrica conectada! Antes de utilizarlo, asegúrese de que todas las mangueras estén conectadas correctamente. En caso de fuga de gas, corte el suministro de gas desde la fuente hasta el generador y ventile el local lo antes posible. Para detener el motor alimentado por gas: desconecte primero todos los aparatos conectados, cierre después la válvula de gas y apague por último el motor. A continuación, coloque el interruptor de arranque en la posición OFF y cierre la válvula de suministro de gas.

- ⚠ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! No permita que haya chispas cerca del generador alimentado por gas durante su funcionamiento.**
- ⚠ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! La válvula de la bombona de gas no debe estar cerrada cuando el generador no está en funcionamiento. El generador no debe utilizarse con gas en sótanos.**
- ⚠ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! ¡Preste atención! ¡Está prohibido utilizar simultáneamente gasolina y gas licuado! Cuando funcione con gasolina, debe cortar el suministro de GLP. Cuando el generador funcione con GLP, debe cortar el suministro de gasolina.**

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Fig. 1A

1. Be careful when operating the device! Observe the safety instructions in this manual.
2. The device generates electricity. Observe safety precautions to avoid electric shock.
3. Operate the generator only in properly prepared rooms or outdoors. Exhaust gases contain CO₂, cuyos vapores son peligrosos para la vida.
4. No utilice ni almacene el aparato en ambientes de alta humedad.
5. ¡No fume mientras utiliza el generador!
6. Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar el aparato.
7. No toque el generador con las manos mojadas o sucias.
8. Observe fire safety regulations, and do not operate the generator near open

flame.

Fig. 1B Etiqueta del producto en el generador, con las características técnicas, las especificaciones y la información del fabricante como referencia para el cliente y las autoridades.

Fig. 1C Indica el nivel de ruido.

Fig. 1D Utilice únicamente gasolina sin plomo con un octanaje de 90–95 y un contenido máximo de etanol del 10 %.

Fig. 1E El filtro de aire debe cambiarse cada 50 horas de funcionamiento del grupo (cada 100 horas en condiciones de polvo excepcional).

Fig. 1F ¡No tocar! La superficie de trabajo se calienta durante el funcionamiento del generador.



VISTA GENERAL PRINCIPAL (Fig. 2)

- | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| 1. Tapón del depósito de combustible | 6. Rejillas de ventilación | 11. Entrada de GLP (para los modelos KS 5500iS HE, KS 5500iS PRO, KS 7500iS HE, KS 7500iS PRO |
| 2. Goma extraíble | 7. Arrancador manual | 12. Sistema antivibración |
| 3. Asa de transporte | 8. Fuel valve | |
| 4. Panel de control | 9. Reinforced rubber corner elements | |
| 5. Iluminación LED integrada | 10. Ruedas de transporte | |

Panel de control de los modelos KS 5500iS E, KS 5500iS HE, KS 7500iS E, KS 7500iS HE (Fig. 3)

- | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--|
| 1. Interruptor de modo económico | 6. Disyuntor de CA de 16 A | 11. Toma de CA Schuko 230V |
| 2. Small digital controller | 7. Botón eléctrico START/STOP | 12. Entrada ATS |
| 3. Puerto de carga de la batería | 8. Salidas USB, 2×5V USB | 13. Perno de puesta a tierra |
| 4. Interruptor principal de encendido | 9. Disyuntor para la salida de 230 V | 14. Conector para funcionamiento en paralelo |
| 5. Botón de reinicio | 10. Toma de CA CEE 230V 32A | |

Panel de control del modelo KS 5500iS E ATS (Fig. 4)

- | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--|
| 1. Interruptor de modo económico | 7. Botón de reinicio | 12. Toma de CA Schuko 230V |
| 2. Small digital controller | 8. Salidas USB, 2×5V USB | 13. Conector para funcionamiento en paralelo |
| 3. Botón del interruptor ATS | 9. Disyuntor para la salida de 230 V | 14. Perno de puesta a tierra |
| 4. Disyuntor de CA de 16 A | 10. Entrada de red CA 230 V | 15. Puerto de carga de la batería |
| 5. Interruptor principal de encendido | 11. Toma de CA CEE 230V 32A | |
| 6. Botón eléctrico START/STOP | | |

Panel de control de los modelos KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO (Fig. 5)

- | | | |
|------------------------------------|---|--|
| 1. Controlador digital grande | 7. Disyuntor de CA de 16 A | 13. Interruptor de control externo |
| 2. Interruptor de luz | 8. Toma de CA Schuko 230V | 14. Interruptor principal de encendido |
| 3. Puerto de carga de la batería | 9. Entrada ATS | 15. Indicador de mantenimiento requerido |
| 4. Salidas USB, 2×5V USB | 10. Conector para funcionamiento en paralelo | 16. Corte por monóxido de carbono |
| 5. Circuit breaker for 230V output | 11. Connection for external PF control contacts | |
| 6. Toma de CA CEE 230V 32A | 12. Perno de puesta a tierra | |



COMPONENTES DEL EQUIPO

Los generadores inverter se suministran en un kit con clavija portátil de 230V (32A) (Fig. 6.1), clavija de 230V (16A) (Fig. 6.2), juego de bujía y llave (Fig. 6.3), destornillador (Fig. 6.4), embudo para aceite (Fig. 6.5), válvula GLP/GN para los modelos de doble combustible (Fig. 6.6), cable de arranque/parada de dos vías (10 m) para los modelos KS 5500iS Pro, KS 7500iS Pro (Fig. 6.7), adaptador de carga (Fig. 6.8), mando a distancia (Fig. 6.9).



ESPECIFICACIONES

Modelo	KS 5500iS E	KS 5500iS HE	KS 5500iS E ATS	KS 5500iS PRO	KS 7500iS E	KS 7500iS HE	KS 7500iS PRO
Voltaje	230V	230V	230V	230V	230V	230V	230V
Potencia máxima/pico	5,5 kW/5,8 kW	5,5*kW/5,8* kW	5,5 kW/5,8 kW	5,5 kW/5,8 kW	7,5 kW/7,8 kW	7,5*kW/7,8* kW	7,5 kW/7,8 kW
Potencia nominal	5,0 kW	5,0* kW	5,0 kW	5,0 kW	7,0 kW	7,0* kW	7,0 kW
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Corriente (máx.)	23,9 A	23,9 A	23,9 A	23,9 A	32,06 A	32,06 A	32,06 A
Tomas de corriente	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A						
Arranque del motor	manual/eléctrico/remoto						
Volumen del depósito de combustible	18 l	18 l	18 l	18 l	18 l	18 l	18 l
Tiempo de funcionamiento al 50% de carga (gasolina)**	1,5 l/h	1,5 l/h	1,5 l/h	1,5 l/h	2,6 l/h	2,6 l/h	2,6 l/h
Controlador digital***	pequeño	pequeño	pequeño	grande	pequeño	pequeño	grande
Control por APP	–	–	–	+	–	–	+
USB + Tipo C	2×USB (Tipo-A QC3.0/4.0, Tipo-C PD25W)						
Modelo del motor	KS 330i	KS 330i	KS 330i	KS 330i	KS 330i	KS 330i	KS 330i
Cilindrada del motor	312 cm³	312 cm³	312 cm³	312 cm³	312 cm³	312 cm³	312 cm³
Tipo de motor	gasolina, motor de 4 tiempos	GLP/gasolina, motor de 4 tiempos	gasolina, motor de 4 tiempos	GLP/gasolina, motor de 4 tiempos	gasolina, motor de 4 tiempos	GLP/gasolina, motor de 4 tiempos	
Potencia del motor	9,52 hp	9,52 hp	9,52 hp	9,52 hp	12,78 hp	12,78 hp	12,78 hp
Conector para funcionamiento en paralelo	+	+	+	+	+	+	+
Capacidad del cárter	0,8 l	0,8 l	0,8 l	0,8 l	1 l	1 l	1 l
Factor de potencia	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Entrada ATS	+	+	ATS integrado	+	+	+	+
Sensor de CO	–	–	–	+	–	–	+
Iluminación LED	–	–	–	+	–	–	+
Dimensiones brutas	770×600×665 mm						
Dimensiones netas	690×543×596 mm						
Batería de litio	1,6 Ah	1,6 Ah	1,6 Ah	1,6 Ah	2 Ah	2 Ah	2 Ah
Peso neto	53,5 kg	54 kg	53,5 kg	54 kg	58,5 kg	59 kg	59 kg
Clase de protección	IP23						
Tolerancia de la tensión nominal – máx. 5%							

*El funcionamiento con GLP reduce la potencia del generador un 10%.

**Fuel consumption depends on many factors, such as load, fuel quality, season, altitude, technical condition of the generator.

*** Smaller digital controller: overload alarm; output indicator; low oil alarm; fuel level indicator; voltage, frequency, current, output power, working hours; load. Controlador digital grande: alarma de nivel bajo de aceite, alarma de sobrecarga, indicador de salida; potencia de salida, frecuencia, tensión, horas de funcionamiento, nivel de combustible; control por aplicación Bluetooth, reinicio de CA, modo económico, arranque del motor, tipo de combustible, fallo del sensor de CO.

Las condiciones óptimas de funcionamiento son una temperatura ambiente de 17-25 °C, una presión barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) y una humedad relativa del 50-60 %. En estas condiciones ambientales, el generador puede ofrecer el máximo rendimiento conforme a las especificaciones declaradas. Si estos parámetros ambientales varían, el rendimiento del generador puede diferir.

Tenga en cuenta que no se recomiendan las cargas continuas que superen el 80 % de la potencia nominal del generador, con el fin de prolongar su vida útil.



Declaración de Conformidad CE

Generador inverter

Könnér & Söhnen® declara que los productos descritos a continuación

KS 5500iS E, KS 5500iS HE, KS 5500iS E ATS, KS 5500iS PRO, KS 7500iS E, KS 7500iS HE, KS 7500iS PRO

Datos técnicos cumplen con 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE.

EN ISO 8528-13:2016, EN 55012:2007+A1:2009,

EN IEC 61000-6-1:2019

ISO 8528-10:2022

EN ISO 3744:2010

Estos productos también cumplen con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/CE (CEM) y la Directiva sobre Ruido 2000/14/CE.

Para más información, póngase en contacto con Könnér & Söhnen® en la dirección siguiente o consulte la contraportada del manual.

El firmante es responsable de la elaboración del expediente técnico y realiza esta declaración en nombre de Könnér & Söhnen®.

P. Fomin

Director, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania:

30.01.2026

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf

USt-ID DE296177274

koenner-soennen.com

P. Fomin

Reglamento REACH (CE) n.º 1907/2006

El fabricante confirma que este producto cumple los requisitos del Reglamento REACH relativos a la restricción de sustancias extremadamente preocupantes (SVHC). Confirmamos que las piezas suministradas cumplen el Reglamento REACH (CE) 1907/2006 y no contienen SVHC en concentraciones superiores al 0,1 %. Según la información recibida de los proveedores de componentes, no hay SVHC presentes en concentraciones que superen los límites definidos por el reglamento.

Esta declaración se realiza sobre la base de una autoevaluación y de las declaraciones de los proveedores.

Directiva RoHS 2011/65/UE

Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos sujetos a la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Sobre la base de la información y los informes de ensayo facilitados por los proveedores de componentes, el fabricante confirma que dichos componentes cumplen con la Directiva RoHS 2011/65/UE.



CONDICIONES DE USO DEL GENERADOR INVERTER

Antes de arrancar el aparato, recuerde que la potencia total de los consumidores eléctricos conectados no debe superar la potencia nominal del generador.

⚠ ¡IMPORTANTE! Los generadores inverter producen 230 V a 50 Hz y no deben utilizarse como sustituto de la red eléctrica principal al alimentar aparatos diseñados para inyectar energía a la red (como inversores conectados a red, inversores híbridos, microinversores, etc.). Estos aparatos pueden interpretar la salida de 230 V a 50 Hz del generador inverter como la red principal y dañar el generador mediante retroalimentación.

⚠ ¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el panel de control, las rejillas y la parte inferior del inverter estén bien refrigerados y protegidos frente a la entrada de pequeños sólidos, suciedad y agua. Un funcionamiento incorrecto del sistema de refrigeración puede provocar daños en el motor, el inverter o el alternador.



FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR

Indicador de nivel de aceite

Cuando el nivel de aceite desciende por debajo del nivel necesario para el funcionamiento, se enciende el indicador de nivel de aceite y a continuación el motor se detiene automáticamente. El motor no arrancará hasta que se añada aceite.

Indicador de CA

Cuando el generador está en funcionamiento y produce electricidad, el indicador de CA permanece encendido.

Indicador de SOBRECARGA

El indicador de sobrecarga se enciende cuando el generador está sobrecargado, la unidad de control del inverter se sobrecalienta o la tensión de salida de CA aumenta. Si se enciende el indicador de sobrecarga, el motor seguirá funcionando, pero el generador dejará de producir electricidad. En tal caso, siga los pasos siguientes:

1. Apague todos los aparatos eléctricos conectados y detenga el motor.
2. Reduzca la potencia total de los aparatos conectados hasta alcanzar la potencia nominal del generador.
3. Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida. Elimine el exceso de suciedad o residuos, si los hubiera.
4. Tras la comprobación, arranque el motor.

⚠ ¡IMPORTANTE! El indicador de sobrecarga puede encenderse durante unos segundos tras la puesta en marcha o al conectar aparatos eléctricos que requieren una elevada corriente de arranque, como un compresor o un estabilizador de tensión. No obstante, esto no constituye un fallo.

Perno de puesta a tierra

En función de la red instalada, el tornillo de puesta a tierra del generador debe conectarse a la barra de equipotencialidad (red IT) o al sistema de puesta a tierra (red TN). **El generador está diseñado como sistema IT (tierra aislada) y no dispone de conexión interna entre N y PE.** La puesta a tierra del generador no es necesaria para aplicaciones móviles ni para la alimentación directa de cargas eléctricas. La puesta a tierra del generador o la conexión equipotencial mediante el tornillo de tierra no son necesarias para aplicaciones móviles ni para la alimentación directa de cargas eléctricas. La conexión equipotencial entre el generador y las cargas eléctricas se establece a través del contacto PE de las tomas y de los conductores correspondientes de los cables de alimentación. La conexión de la distribución externa solo debe realizarla un electricista cualificado, respetando todas las precauciones de seguridad prescritas.

Es responsabilidad de un electricista cualificado seguir la normativa nacional para determinar correctamente el tipo de instalación adecuado.

Cualquier modificación para unir el neutro a tierra debe ser realizada exclusivamente por un electricista cualificado, conforme a la normativa local.

Corte por monóxido de carbono (para los modelos KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO)

Luz roja parpadeante: se han acumulado niveles peligrosos de monóxido de carbono; abandone la zona de inmediato hasta que se haya ventilado. Traslade el generador a una zona bien ventilada antes de utilizarlo. El sensor de CO controla la acumulación de monóxido de carbono tóxico alrededor del generador mientras el motor está en marcha.

Si se detectan niveles crecientes de CO, el sensor de CO detiene automáticamente el motor.

Fallo del sensor de CO (para los modelos KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO)

Luz amarilla parpadeante: fallo del sensor de monóxido de carbono; el sensor requiere servicio técnico.

PEQUEÑO Controlador digital para los modelos KS 5500iS E, KS 5500iS HE, KS 5500iS E ATS, KS 7500iS E, KS 7500iS HE (Fig. 7)

A: Alarma de sobrecarga

B: Indicador de salida

C: Alarma de nivel bajo de aceite

D: Indicador de nivel de combustible

E: Tensión, frecuencia, corriente, potencia de salida, horas de funcionamiento

F: Carga

GRANDE Controlador digital para los modelos KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO (Fig. 8)

A: Tensión, frecuencia, potencia de salida

B: Control por aplicación Bluetooth

C: Reinicio de CA

D: Modo económico

E: Arranque del motor

F: Tipo de combustible

G: Indicador de salida, alarma de sobrecarga, alarma de nivel bajo de aceite

H: Fallo del sensor de CO

I: Horas de funcionamiento

J: Indicador de nivel de combustible

Interruptor de luz (para los modelos KS 5500iS PRO, KS 7500iS PRO)

El panel de control del generador dispone de un botón Light Switch que activa una iluminación adicional alrededor del panel de control y en los laterales del generador, mejorando la visibilidad y facilitando el manejo en condiciones de poca luz.



COMPROBACIONES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Comprobación del nivel de combustible

1. Desenrosque el tapón de combustible y compruebe el nivel de combustible en el depósito.
2. Llene el depósito de combustible hasta el nivel del filtro de combustible.
3. Apriete el tapón de combustible firmemente.
4. En los modelos silenciosos de generador inverter, abra la ventilación de admisión de aire del tapón de combustible.

Combustible recomendado: gasolina sin plomo con un octanaje de 90–95 y un contenido máximo de etanol del 10 %.

Volumen del depósito de combustible: consulte la tabla de especificaciones.

⚠ ¡IMPORTANTE! Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

⚠ ¡IMPORTANTE! Respete siempre la fecha de caducidad de la gasolina. Si el generador no se va a utilizar durante un período prolongado, vacíe siempre la gasolina del carburador y, si es necesario, del depósito de combustible. Los depósitos en el sistema de combustible pueden provocar fallos en el motor.

Comprobación del nivel de aceite

El generador se transporta sin aceite de motor. No arranque el motor hasta que se haya llenado con la cantidad suficiente de aceite de motor.

1. Open the service cover (fig. 9A).
2. Unscrew the oil dipstick (fig. 9B) and wipe it out with a clean cloth.
3. Fill the crankcase with engine oil. The recommended amount of oil for each model is indicated in the specification chart.
4. Introduzca la varilla sin enroscarla.
5. Compruebe el nivel de aceite mediante la marca de la varilla.
6. Add oil if its level is below the mark on the oil dipstick.
7. Enrosque la varilla.

Aceite de motor recomendado: SAE 10W30, SAE 10W40.

Grado de aceite de motor recomendado: API Service tipo SG o superior.

Cantidad de aceite de motor: consulte la tabla de especificaciones.



PUESTA EN MARCHA

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la potencia nominal de los consumidores se corresponda con la potencia del generador. No supere la potencia nominal del generador. **¡No conecte ningún aparato antes de arrancar el motor!**

⚠ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! La potencia pico puede suministrarse durante un breve período, de hasta aproximadamente 5 segundos. Tenga en cuenta que esto puede variar en función de las condiciones ambientales. La potencia máxima debe utilizarse durante períodos cortos para arrancar equipos con corrientes de arranque elevadas. No está prevista para funcionamiento continuo. La potencia de arranque requerida por el motor no debe superar la potencia pico de arranque del generador.

⚠ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! Los generadores de emergencia no deben funcionar de forma continua (por ejemplo, añadiendo combustible al depósito o conectando un depósito de combustible de gran tamaño) ni durante más tiempo del recomendado: de 4 a 6 horas en el caso de generadores de gasolina o GLP/gasolina (según la carga).

Este material tiene únicamente carácter informativo y no constituye un manual para la instalación del equipo ni para su conexión a la red, pero recomendamos encarecidamente leer las instrucciones que figuran a continuación. La conexión del equipo debe ser realizada siempre por un electricista certificado, responsable de la instalación y la conexión eléctrica del equipo conforme a las leyes y normativas locales. El fabricante no asume responsabilidad alguna por una conexión inadecuada del equipo ni por cualquier daño material o personal derivado de una instalación, conexión o utilización incorrectas del equipo.

Puesta en servicio

1. Llene el cárter con aceite de motor. La cantidad recomendada de aceite para cada modelo se indica en la tabla de especificaciones.
2. Compruebe el nivel de aceite con la varilla. Debe estar entre las marcas MIN y MAX de la varilla.
3. Compruebe el nivel de combustible.
4. Compruebe que el filtro de aire esté correctamente instalado.

Durante las primeras 20 horas de funcionamiento del generador, deben cumplirse los siguientes requisitos:

1. Durante la puesta en servicio, no conecte consumidores de energía cuya potencia supere el 50 % de la potencia nominal (de funcionamiento) del dispositivo.

2. Tras las primeras 20 horas de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite. Es mejor vaciar el aceite mientras el motor aún está caliente tras el funcionamiento, para garantizar un vaciado rápido y completo.
3. Compruebe y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.



BATERÍA DE LITIO – CONEXIÓN Y MANTENIMIENTO

⚠ ¡IMPORTANTE! Durante la primera puesta en marcha es necesario conectar el cable que une el generador con la batería.

El generador se entrega con los terminales desconectados para evitar la autodescarga de la batería durante el almacenamiento. Para conectar la batería del generador, proceda del siguiente modo:

Fig. 10

1. To remove the generator cover and access the service area, first remove the small protective cap located on the recoil starter handle. Under this cap there is a fixing bolt. Remove the cap, unscrew the bolt, and then the generator cover can be removed.
2. Conecte el terminal negativo de la batería mediante el cable negativo.

En los modelos con arranque eléctrico, compruebe si la batería está cargada. Si es necesario, recárguela con un cargador específico para baterías de iones de litio o arranque el generador manualmente y déjelo funcionar al ralentí mientras se recarga.

Los modelos con arranque eléctrico están equipados con una batería de arranque de litio (LFP). Conecte el cable que une el generador con la batería (la batería se envía desconectada para evitar la autodescarga). La batería se carga automáticamente mientras el generador está en funcionamiento; si el generador se utiliza con poca frecuencia o el nivel de carga es bajo, recárguela a través del puerto de carga de batería con un cargador adecuado (máx. 14–14,5 V, con modo LFP y protección contra polaridad inversa, p. ej., KS-B2A). Evite los intentos de arranque repetidos para no sobrecalentar el motor de arranque. Para el almacenamiento prolongado de la batería, desconecte el cable de la batería y recárguela al menos cada 1–3 meses para mantener la carga al 60 %.

Manipulación de la batería. Preparación para el almacenamiento prolongado

Si el generador no se utiliza durante un período prolongado (más de un mes), la batería debe prepararse para su almacenamiento:

Desconecte la batería:

1. Apague el generador y asegúrese de que todos los sistemas estén sin tensión.
2. Desconecte el cable que une el generador con la batería.
3. Si es necesario, retire la batería del generador para almacenarla por separado.

Condiciones de almacenamiento:

1. Almacene la batería en un lugar seco, limpio y bien ventilado, a una temperatura de entre +5 °C y +25 °C.
2. Evite la luz solar directa y la exposición a la humedad.

Mantenimiento de la carga:

1. Para un almacenamiento prolongado, se recomienda cargar la batería al 60 %.
2. Si la batería se almacena durante más de 3 meses, se recomienda recargarla cada 2–3 meses hasta el 60 %.

Puesta en servicio de la batería.

Antes de volver a instalar la batería en el generador:

1. Compruebe el nivel de carga y recárguela si es necesario.
2. Inspeccione la carcasa y los terminales en busca de daños o corrosión.
3. Conecte la batería.
4. Asegúrese de que todas las conexiones y fijaciones estén bien apretadas.

Mantenimiento de la batería.

En los modelos Könnér & Söhnen® con arranque eléctrico, debe comprobarse periódicamente la tensión de la batería. La batería del generador tiene una tensión de 12 V; si la tensión es inferior, debe cargarse mediante un cargador externo (no incluido en el suministro).

Para evitar la descarga de la batería, se recomienda poner en marcha el generador al menos una vez al mes durante 30 minutos. Si no se va a utilizar el generador durante mucho tiempo, desconecte la batería de los terminales. La batería suministrada con el generador no requiere mantenimiento adicional.

Si el generador no se utiliza durante mucho tiempo, la batería puede deteriorarse. Para prolongar su vida útil, se recomienda cargar la batería con un dispositivo externo (no incluido) cada tres meses.

Garantía de la batería: tres meses desde la fecha de compra del generador.

⚠ ¡IMPORTANTE! Tenga en cuenta que, si los intentos de arranque del generador fallan, las baterías pueden agotarse; por tanto, deben estar totalmente cargadas antes de la puesta en marcha.

Arranque del motor

⚠ ¡IMPORTANTE! Consejo útil: si el motor se detiene poco después del arranque o no arranca en absoluto, se recomienda vaciar el carburador el combustible residual sedimentado, con posibles impurezas, y comprobar el nivel de aceite. El generador está equipado con un sistema de protección por bajo nivel de aceite, y el motor se detendrá si el nivel de aceite es demasiado bajo.

⚠ ¡IMPORTANTE! Los depósitos de la cuba del carburador deben vaciarse con regularidad. Si el generador no se va a utilizar durante un período prolongado, cierre la llave de combustible y vacíe la gasolina del carburador para evitar la posible formación de depósitos en su interior.

Funcionamiento del generador con gasolina:

1. El generador se suministra con la batería desconectada. Cuando utilices el generador por primera vez, abre la puerta de mantenimiento y conecta el cable de la batería.
2. Compruebe el nivel de aceite.
3. Compruebe el nivel de combustible.
4. Coloque el botón del modo económico (Economy Mode) en la posición «OFF».
5. Gire la palanca de la llave de combustible a la posición «ON» (ABIERTO), fig. 11.
- 6.1 Para el arranque manual, pulsa el botón MAIN POWER hasta la posición «ON»; tira de la manivela del arranque manual hasta notar una ligera resistencia y, a continuación, tira de ella con relativa fuerza. Vuelve a colocar lentamente la manivela del arranque manual con la mano; no la sueltes bruscamente.
- 6.2 Para el arranque eléctrico: pulse el botón MAIN POWER hasta la posición «ON»; a continuación, pulse el botón ENGINE START y manténgalo pulsado hasta que el motor arranque, sin superar los 5 segundos.
7. Espere de 1 a 2 minutos y conecte los aparatos eléctricos.

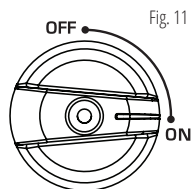


Fig. 11

¡IMPORTANTE! Consejo útil: para garantizar una vida útil prolongada del motor del generador, es importante seguir las siguientes recomendaciones:

- Antes de conectar la carga, deje que el motor funcione de 1 a 2 minutos para que se caliente.
- When disconnecting the load after lengthy operation, do not turn off the generator. Allow the generator to run idle for 1-2 minutes so that it cools down.

¡ATENCIÓN – PELIGRO! No conecte dos o más aparatos a la vez. El arranque de muchos aparatos requiere una potencia elevada. Los aparatos deben conectarse de uno en uno, en función de su potencia nominal.

Funcionamiento del generador con GLP (modelos KS 5500iS HE, KS 5500iS PRO, KS 7500iS HE, KS 7500iS PRO):

1. Compruebe el nivel de aceite.
2. Coloque el botón del modo económico (Economy Mode) en la posición «OFF».
3. Los generadores híbridos con inversor utilizan un sistema inteligente de cambio de combustible. Para utilizar GLP como combustible, es necesario conectar una manguera al conector correspondiente del panel del generador y abrir la válvula de la bombona de gas. La válvula solenoide cortará automáticamente el suministro de gasolina procedente del depósito.
4. Conecte la manguera de GLP a la entrada de GLP (conecte el extremo de la manguera **A** a la conexión de GLP del generador (fig. 12) y apriete con una llave, con mucho cuidado para no torcer ni dañar la conexión de gas del interior del generador. El par de apriete de la manguera al conectar el gas es de 6-7 N·m.).
5. Conecte el extremo de la manguera con el reductor a la bombona de gas (conecte el extremo de la manguera **B** a la bombona de gas, como se muestra en la Fig. 12).
6. Abra la válvula de gas de la bombona.



Fig. 12

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que no haya fugas de gas.

7. La primera vez que lo utilices, llena el conducto de gasolina girando la llave (pulsando el botón de arranque) a la posición «OFF» y tirando lentamente de la manivela de arranque hasta que el cable alcance su máxima longitud, de 2 a 3 veces, con la válvula del cilindro de gasolina abierta.
8. Para el arranque manual, pulsa el botón MAIN POWER hasta la posición «ON»; tira de la manivela de arranque hasta que notes una ligera resistencia y, a continuación, tira de ella hacia ti con relativa brusquedad. Vuelva a colocar lentamente el tirador de arranque manual con la mano; no lo suelte bruscamente. Para el arranque eléctrico: pulse el botón MAIN POWER hasta la posición «ON» y, a continuación, pulse el botón ENGINE START. Si el motor no arranca al primer intento, vuelva a pulsar el botón ENGINE START en un plazo de 3 a 5 segundos.

¡IMPORTANTE! Desconecte la carga del generador antes de cambiar de combustible. El interruptor del modo económico debe estar en la posición «OFF».

¡Se recomienda detener el generador antes de cambiar de gasolina a GLP! La gasolina que queda en el carburador dificulta el arranque del motor con GLP. Deje que el generador consuma la gasolina hasta que se detenga. Para ello, cierre la llave de combustible con el generador en marcha y espere a que se pare por completo. A continuación, arranque el generador con GLP. También puede vaciar la gasolina restante del carburador antes de arrancar el generador con GLP.

¡IMPORTANTE! Coloque el recipiente de gas únicamente en posición vertical, conforme al manual de instrucciones de las bombonas de gas. La colocación horizontal de las bombonas provoca el fallo del reductor del generador híbrido.

¡IMPORTANTE! El cambio de combustible solo debe realizarse con la carga desconectada.

Funcionamiento del generador con la unidad ATS externa

El interruptor del motor (ENGINE SWITCH) debe estar activado (posición ON) para conectar la tensión de a bordo de 12 V del generador. El interruptor ATS del generador debe estar activado para transferir el control del generador a la unidad ATS externa. El controlador interno permanece desactivado. El interruptor principal de la unidad ATS debe estar activado para poner en funcionamiento la electrónica de control de dicha unidad.

⚠ ¡IMPORTANTE! A través del conector ATS se controlan componentes individuales del generador. Está terminantemente prohibido conectar dispositivos de control externos al conector ATS.

Funcionamiento en modo de control externo

En el modo EXTERNAL CONTROL, el generador arranca cuando se cierran los contactos del CONTROL TERMINAL y se detiene cuando se abren. Este modo permite integrar el generador de forma óptima en distintos sistemas de suministro eléctrico mediante el control externo a través de dispositivos con «contactos secos» libres de potencial, ampliando considerablemente su campo de aplicación.

Para activar el modo EXTERNAL CONTROL, coloque el interruptor ENGINE SWITCH del panel de control en la posición ON. El interruptor ATS debe estar desactivado. El interruptor EXTERNAL CONTROL debe estar activado.

⚠ ¡IMPORTANTE! La electrónica de control del generador consume una pequeña cantidad de energía en cuanto se activa el interruptor ENGINE SWITCH. Se recomienda cargar la batería de arranque del generador al menos una vez al mes si el generador se utiliza con poca frecuencia mientras el modo de control externo está activado.

⚠ ¡IMPORTANTE! El control externo debe ser libre de potencial y solo puede ser instalado por personal cualificado.

Para detener el motor, proceda del siguiente modo

1. Apague todos los aparatos.
2. Deje que el generador funcione al ralentí durante aproximadamente 1-2 minutos.
3. Si el generador funcionaba con gasolina, cierre la válvula de combustible girándola a la posición «OFF» (fig. 13). Si el generador funcionaba con gas, cierre la válvula de la bombona de gas para interrumpir el suministro de gas.
4. Pulse el botón ENGINE START y, a continuación, coloque el botón MAIN POWER en la posición «OFF».
5. Desenchufe los aparatos.
6. Cuando el generador se detenga, deje que se enfríe.

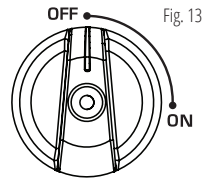


Fig. 13



DESCRIPCIÓN FUNCIONAL DE LOS GENERADORES INVERTER

Función del modo económico

Arranque el generador con el modo económico (Economy Mode) desactivado (OFF). Actívalo únicamente cuando el motor se haya estabilizado y la carga sea baja (hasta aproximadamente el 20 % de la potencia nominal) para reducir el consumo de combustible y el ruido. Desactive el modo económico (posición OFF) al conectar aparatos con elevada corriente de arranque, al aumentar la carga, durante el funcionamiento en paralelo o al cargar una batería mediante 12 V CC, para evitar sobrecargas o inestabilidad de tensión.

Función de funcionamiento en paralelo

La potencia total de salida de los generadores puede aumentarse conectando dos generadores inverter mediante la unidad Parallel de Könnér & Söhnen (no incluida en el kit). La conexión en paralelo de dos generadores permite obtener la potencia nominal de salida sumada de ambos generadores.

Función de control remoto (fig. 14)

Los generadores KS 5500IS PRO y KS 7500IS PRO pueden supervisarse y controlarse a distancia mediante la aplicación móvil específica a través de una conexión Bluetooth. La aplicación permite arrancar y detener el generador de forma remota y supervisar su estado de funcionamiento en tiempo real.

A través de la aplicación se pueden consultar parámetros clave de funcionamiento como la tensión de CA, la corriente de CA, la frecuencia, la potencia en curso (vatios), el tiempo de funcionamiento actual y las horas totales de funcionamiento. La aplicación también muestra el estado del nivel de combustible del generador y envía notificaciones sobre advertencias o errores.

La aplicación móvil **Konner Sohnen** está disponible para su descarga en Apple App Store y Google Play.

Carga de la batería de arranque del generador a través del puerto de carga

1. Asegúrese de que el generador esté apagado (OFF).
2. Conecte un cargador de batería adecuado al puerto de carga de batería del panel de control del generador.
3. Cuando la batería se está cargando, el piloto rojo permanece encendido. Cuando la batería está completamente cargada, el piloto se vuelve verde.
4. Desconecte el cargador del generador una vez finalizada la carga.

Carga de la batería tras retirarla del generador

Si prefiere retirar la batería y cargarla por separado, siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Asegúrese de que el generador esté apagado (OFF)
2. Retire la tapa de servicio y desconecte los terminales de la batería.
3. Retire la batería del generador.

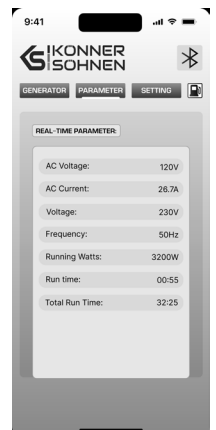


Fig. 14

4. Conecte la batería a un cargador adecuado (respeta la polaridad correcta).
5. Cargue la batería siguiendo las instrucciones del fabricante del cargador.
6. Vuelva a instalar la batería y reconecte los terminales.

⚠ ¡IMPORTANTE! La toma de 12 V solo puede utilizarse como fuente auxiliar para recargar baterías y no debe considerarse un cargador de baterías completo.

MANTENIMIENTO

¡Cumpla lo indicado en este manual! Encontrará la lista de direcciones de los centros de servicio en el sitio web del importador exclusivo: www.konner-sohnen.com

Trabajos de mantenimiento técnico

Elemento	Acción	En cada arranque	Primer mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o 300 horas de funcionamiento
Aceite de motor	Comprobación del nivel	✓				
	Sustitución		✓	✓		
Filtro de aire	Comprobación / Limpieza	✓	✓	✓		
	Sustitución					✓
Bujía	Limpieza		✓	✓		
	Sustitución				✓	
Depósito de combustible	Comprobación del nivel	✓				
	Limpieza					✓
Filtro de combustible	Comprobación (limpieza)		✓	✓		

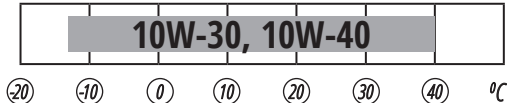
- Si el generador funciona a menudo a alta temperatura o con cargas elevadas, el aceite debe cambiarse cada 25 horas de funcionamiento.
- Si el motor funciona con frecuencia en condiciones polvorientas u otras condiciones duras, limpie el filtro de aire cada 10 horas de funcionamiento.
- Si ha superado el plazo de mantenimiento, realícelo lo antes posible para preservar el motor del generador.

⚠ ¡IMPORTANTE! El fabricante no se hará responsable de los daños causados por la falta de mantenimiento.

ACEITES RECOMENDADOS

Utilice aceites diseñados para motores de vehículos de cuatro tiempos SAE10W-30, SAE10W-40. Los aceites de motor con otros grados de viscosidad solo podrán utilizarse si la temperatura media del aire en su región no supera los límites del rango de temperaturas indicado en la tabla.

Si disminuye el nivel de aceite, es necesario añadir la cantidad requerida para garantizar el correcto funcionamiento del generador. El nivel de aceite debe comprobarse conforme al programa de mantenimiento técnico. Encontrará más información en la versión completa del manual disponible en nuestro sitio web.



Para vaciar el aceite del motor, realice las siguientes acciones:

1. Vacíe el aceite mientras el motor aún esté caliente. De este modo, el vaciado del aceite será rápido y completo.
2. Utilice guantes de protección para evitar que el aceite entre en contacto con la piel.
3. Abra la tapa de servicio (fig. 9A).
4. Coloque un recipiente de recogida de aceite bajo el motor.
5. Gire el tapón de vaciado, situado en el motor bajo el tapón de la varilla de nivel de aceite (fig. 15).

6. Espere hasta que se vacíe el aceite.
7. Vuelva a colocar el tapón de vaciado y apriételo bien.
8. Cierre la tapa de mantenimiento.

El generador está equipado con una varilla de nivel de aceite magnética. La punta magnética ayuda a recoger las pequeñas partículas metálicas que puedan aparecer en el aceite del motor durante el funcionamiento. Al comprobar o cambiar el aceite, retire la varilla y límpiela, ya que pueden acumularse partículas metálicas en la punta magnética.

Para reponer el aceite, realice las siguientes acciones:

1. Asegúrese de que el generador esté sobre una superficie plana y nivelada.
2. Abra el tapón de la varilla de nivel de aceite del motor.
3. By means of a funnel, pour the advanced purification engine oil to the crankcase. The funnel is not included.

⚠ ¡NOTA! El aceite del motor puede extraerse mediante una bomba de succión en lugar de vaciarse por gravedad.



MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL FILTRO DE AIRE

La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en condiciones de polvo excepcional).

Limpieza del filtro:

1. Abra las pinzas de la tapa superior del filtro de aire.
2. Retire el elemento filtrante de esponja.
3. Elimina todos los restos de suciedad del interior de la carcasa hueca del filtro de aire.
4. Lava a fondo el elemento filtrante con agua tibia y jabón.
5. Seque el filtro de esponja.
6. Revisa la bujía. Si está rota, hay que cambiarla. Las bujías recomendadas para su sustitución son las BPR6ES (NGK).

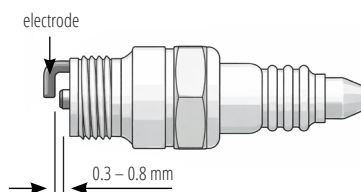


MANTENIMIENTO TÉCNICO DE LAS BUJÍAS

La bujía debe estar en buen estado, sin depósitos de hollín y con la separación correcta.

Comprobación de la bujía (fig. 16):

1. Retire el capuchón de la bujía.
2. Retire la bujía con la llave correspondiente.
3. Examine the spark plug. If it is shattered – it is necessary to replace it. Recommended replacement spark plugs BPR6ES (NGK).
4. Mida la separación. Debe estar comprendida entre 0,3 y 0,8 mm.
5. En caso de uso repetido, hay que limpiar la bujía con un cepillo metálico. A continuación, ajusta la distancia correcta.

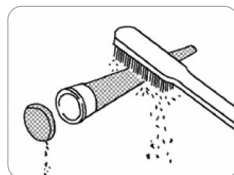


MANTENIMIENTO DEL SILENCIADOR Y DEL PARACHISPAS

El motor y el silenciador alcanzan temperaturas muy elevadas tras la puesta en marcha del generador. No toque el motor ni el silenciador con ninguna parte del cuerpo ni con la ropa durante la inspección o la reparación hasta que se hayan enfriado.

Retire los tornillos y tire hacia usted de la tapa protectora. Afloje los tornillos y retire la tapa, la rejilla y el parachispas del silenciador. Elimine la carbonilla de la rejilla y del parachispas del silenciador con un cepillo metálico. Inspeccione la rejilla y el parachispas del silenciador. Sustitúyalos si están dañados. Sustituya el parachispas. Vuelva a colocar la rejilla y la tapa del silenciador. Vuelva a colocar la tapa y apriete los tornillos.

⚠ ¡IMPORTANTE! Alinee el saliente del parachispas con el orificio del tubo del silenciador.





FILTRO DE COMBUSTIBLE

⚠ ¡ATENCIÓN – PELIGRO! No utilice gasolina cerca de una llama abierta ni fume mientras la manipula.

1. Retire el tapón del depósito de combustible y el filtro de combustible.
2. Limpie el filtro con gasolina.
3. Limpie el filtro y vuelva a colocarlo.
4. Vuelva a colocar el tapón del depósito de combustible. Asegúrese de que quede bien apretado.



ALMACENAMIENTO

El local de almacenamiento debe estar seco y libre de polvo. También debe estar cerrado y fuera del alcance de niños y animales. Se recomienda almacenar y utilizar el generador a una temperatura de entre -20 °C y +40 °C. Evite la luz solar directa y la lluvia sobre el generador. Al utilizar y almacenar el generador híbrido, la bombona de gas debe conservarse en interior a temperaturas inferiores a +10 °C. Si la temperatura es más baja, el gas se evaporará.

⚠ ¡IMPORTANTE! ¡Atención! El generador debe permanecer listo para funcionar en todo momento. Por tanto, en caso de averías del aparato, estas deben repararse antes de guardarlo para su almacenamiento.

⚠ ¡IMPORTANTE! Antes del almacenamiento prolongado del generador, con el motor en marcha, cierre la llave de combustible y deje que el motor consuma la gasolina del carburador. Espere hasta que el motor se detenga por sí solo.

Almacenamiento prolongado

- Las partes exteriores del generador y del motor (especialmente los radiadores de refrigeración) deben limpiarse a fondo.
- Debe retirarse el tornillo de la cuba del carburador y vaciar la cuba.
- Retire la bujía.
- Debe retirarse el tornillo de vaciado de aceite y vaciar el aceite.
- Vierta una cucharadita de aceite de motor en el cilindro (5-10 ml). A continuación, tire varias veces de la cuerda del arrancador para que el aceite se distribuya uniformemente por las paredes del cilindro.
- Instale la bujía.
- Tire de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia, para que el pistón se sitúe en el punto muerto superior de compresión.
- Suelte la empuñadura del arrancador con suavidad.
- Retire los terminales de la batería. Engrase los terminales de la batería y los bornes de conexión para protegerlos frente a la oxidación (si el modelo está equipado con filtro de combustible).

Transporte del generador

⚠ ¡IMPORTANTE! Se recomienda llenar el depósito de combustible solo hasta el 70 % para evitar derrames de combustible durante el funcionamiento y el transporte del generador.

Para facilitar el transporte del generador, utilice el embalaje en el que se suministró. Fije la caja con el generador para que no vuelque durante el transporte. Antes de mover el generador, vacíe el combustible y desconecte los terminales de la batería. Mantenga el generador en posición vertical. ¡No coloque nunca el generador de lado ni boca abajo!

Para trasladar el generador de un lugar a otro, levántelo sujetándolo por las asas. Tenga cuidado: el generador es pesado (más de 90 kg). Se necesitan al menos dos personas para moverlo. Tenga cuidado y no ponga los pies bajo el bastidor del generador.



INFORMACIÓN SOBRE RECICLAJE

Cumplimiento de la Directiva RAEE (2012/19/UE)

Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). El generador inverter no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. Al final de su vida útil, el producto debe entregarse en un punto de recogida autorizado de aparatos eléctricos y electrónicos para su correcto tratamiento, recuperación y reciclaje. La carcasa del generador es de plástico y debe reciclarse conforme a la normativa local. Los materiales de embalaje, incluida la caja de cartón, son reciclables y deben eliminarse a través de los sistemas de reciclaje adecuados.

Seguridad de las baterías

- Used batteries must be disposed of in accordance with local environmental regulations.
- No arroje las baterías al fuego ni las deseché con la basura doméstica.

- La manipulación incorrecta de las baterías puede provocar fugas, incendios o explosiones.
- Always replace batteries with the same type and specification recommended by the manufacturer.
- Evite cortocircuitar los terminales de la batería.



POSIBLES AVERÍAS Y SOLUCIONES

Averías habituales	Causa probable	Solución
El motor no arranca	Interruptor de arranque del motor en posición OFF.	Coloque el interruptor de arranque del motor en la posición ON.
	Llave de combustible en posición cerrada.	Gire la llave a la posición ON.
	Válvula de aire abierta.	Cierre la válvula de aire.
	Sin combustible.	Añada combustible.
	Combustible de mala calidad o sucio en el motor.	Cambie el combustible.
	Bujía ennegrecida o dañada; separación entre electrodos incorrecta.	Limpie o sustituya la bujía; ajuste la separación correcta entre los electrodos.
Potencia del motor reducida / arranque difícil	Suciedad en el depósito de combustible.	Limpie el depósito de combustible.
	Suciedad en el filtro de aire.	Limpie el filtro de aire.
	Agua en el depósito de combustible o en el carburador; carburador obstruido.	Vacíe el depósito de combustible y el carburador.
	Separación entre los electrodos de la bujía incorrecta.	Ajuste la separación correcta entre los electrodos.
Motor sobrecalentado	Aletas de refrigeración sucias.	Limpie las aletas de refrigeración.
	Filtro de aire sucio.	Limpie el filtro de aire.
Sin tensión con el motor en marcha	Disyuntor activado.	Active el disyuntor.
	Cables de conexión dañados.	Compruebe los cables; si utiliza un alargador, cámbielo.
	Fallo del aparato conectado.	Pruebe a conectar otros aparatos.
Los aparatos conectados no funcionan con el generador en marcha	El generador está sobrecargado.	Desconecte algunos aparatos para reducir la carga.
	Se ha producido un cortocircuito en uno de los aparatos conectados.	Desconecte dicho aparato para restablecer la estabilidad del sistema.
	Filtro de aire sucio.	Limpie el filtro de aire.
	Régimen del motor inferior al nominal.	Póngase en contacto con el centro de servicio.



CONDICIONES DEL SERVICIO DE GARANTÍA

La garantía internacional del fabricante es de 2 años o 1000 horas (lo que ocurra primero). El período de garantía comienza en la fecha de compra. Durante el período de garantía, si el producto falla por defectos derivados del proceso de fabricación, será sustituido por otro igual o reparado.

La tarjeta de garantía debe conservarse durante todo el período de garantía. En caso de pérdida de la tarjeta de garantía, no se emitirá una nueva. El cliente debe presentar la tarjeta de garantía y el comprobante de compra al solicitar la reparación o la sustitución. De lo contrario, no se prestará el servicio de garantía.

Entregue el producto limpio al centro de servicio. Las piezas que deban sustituirse quedarán en propiedad del centro de servicio.

CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

